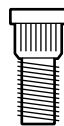
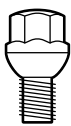




BULLONI / BOLTS / BOULONS / TORNILLOS / SCHRAUBEN

IT Manuale d'uso
EN User manual
FR Manuel d'utilisation
ES Manual de uso
DE Gebrauchsanleitung





Conici Conical Coniques Cónicos Konische	Conici Corti Short Conical Coniques Courts Cónicos Cortos Kurze Konische	Sferici Spherical Sphériques Esféricos Spärische	Lunghi Piatti Long Flat Longs Plats Largos Planos Lange Flache	Prigionieri Millerighe Stud Bolts Goujons Pasadores Mil Rayas Stiftschraube Streifenmuster
48800 TC0	48817 CC0	48810 TS0	48820 PR0	48830 MR0
48801 TC1	48818 CC1	48811 TS1		48832 MR2
48802 TC02	48819 CC2	48812 TS2		48833 MR3
48804 TC04		48813 TS3		48834 MR4
48805 TC05		48814 TS4		48835 MR5
48806 TC06		48815 TS5		48838 MR8
48807 TC07		48828 TS6		
48809 TC09		48829 TS7		
48825 TC10				
48826 TC11				

IT Manuale d'uso

Questo manuale fornisce istruzioni dettagliate per il corretto montaggio dei bulloni sulle ruote del veicolo. Il rispetto delle procedure indicate garantisce sicurezza e prestazioni ottimali. Si raccomanda di affidare l'installazione a un tecnico qualificato o a un'officina meccanica specializzata.

Leggere attentamente queste istruzioni prima di iniziare l'installazione.

Conservare il manuale per qualsiasi riferimento futuro.

Garanzia

La garanzia ha una validità di 24 mesi dalla data di acquisto, salvo diverse disposizioni normative. Eventuali difetti riscontrati devono essere segnalati tempestivamente al rivenditore autorizzato, allegando la prova di acquisto.

La garanzia non copre danni derivanti da:

- Uso improprio o errato montaggio del prodotto
- Manomissioni, modifiche o interventi non autorizzati
- Usura naturale dovuta all'uso del veicolo
- Danni accidentali o causati da eventi esterni (urti, incidenti, ecc.)

Descrizione del prodotto

I bulloni per auto garantiscono il fissaggio sicuro delle ruote al mozzo. Realizzati in speciale lega d'acciaio ad alta resistenza (10.9) con finitura zincata, questi bulloni sono trattati per resistere a corrosione e sollecitazioni meccaniche.

Contenuto della confezione

- Set di 10 bulloni per auto
- Manuale d'uso
- Etichetta prodotto con tutti i dati del bullone

Funzioni principali

- Fissaggio sicuro delle ruote
- Resistenza elevata a trazione e torsione
- Compatibilità con i principali modelli di cerchi

Sicurezza

- Effettuare il montaggio su una superficie piana, utilizzando un cric di sollevamento e un cavalletto di supporto
- Assicurarsi che il veicolo sia spento, con le chiavi disinserite e il freno di stazionamento azionato
- Verificare la compatibilità dei bulloni con le ruote sulle quali verranno montati
- Scegliere bulloni adeguati al cerchio e alla vettura per garantire un montaggio sicuro (consultare il catalogo e il manuale del veicolo per la scelta corretta)
- Controllare periodicamente il serraggio dei bulloni ogni 2000-3000 km
- Non utilizzare su veicoli diversi da quelli indicati dal costruttore
- Temperatura di esercizio: da -20 °C a +120 °C
- Evitare il montaggio in ambienti esposti ad agenti chimici aggressivi e corrosivi in quanto possono danneggiare il prodotto
- Tenere fuori dalla portata dei bambini

Installazione

1. Parcheggiare il veicolo su una superficie piana
2. Posizionare il cric e sollevare il veicolo
3. Svitare i bulloni premontati e smontare la ruota
4. Pulire accuratamente il cerchio, in particolare le zone di contatto con il mozzo e i fori filettati, utilizzando una spazzola metallica e, se possibile, aria compressa per pulire l'interno dei fori
5. Assicurarsi di utilizzare bulloni con testa adeguata al foro del cerchio, con filettatura e passo uguali a quelli originali. La testa deve avere la stessa dimensione dell'originale (es. 17-19-21 mm)
6. Inserire i bulloni a mano per i primi giri
7. Serrare incrociando con la chiave dinamometrica alla coppia consigliata (consultare il libretto delle istruzioni del veicolo)
8. Dopo 50 km, controllare nuovamente il serraggio

Manutenzione e cura

- Controllare regolarmente il serraggio dei bulloni ogni 2000-3000 km o dopo smontaggi della ruota per garantire un fissaggio sicuro
- Pulire periodicamente i bulloni e le superfici di contatto con un panno asciutto per prevenire accumuli di sporco o corrosione. Non utilizzare detergenti acidi o abrasivi
- Sostituire i bulloni se presentano ruggine, deformazioni o filettature danneggiate

Indicazioni per lo smaltimento

Il prodotto non è realizzato con materiali riciclabili, pertanto, non va smaltito insieme ai rifiuti domestici.

A fine vita utile del prodotto, consegnarlo a un centro di raccolta autorizzato secondo la normativa locale.

Disclaimer

Seguendo attentamente queste istruzioni, è possibile ottenere un montaggio sicuro ed efficace dei bulloni, migliorando le prestazioni del veicolo senza comprometterne la sicurezza.

LAMPA Spa non risponde di alcun danno a cose, persone o animali derivanti da un montaggio errato o da un utilizzo improprio, in contravvenzione alle norme del presente manuale.

In caso di discrepanze tra le diverse traduzioni, farà fede esclusivamente la versione in lingua italiana, considerata l'unica valida e vincolante.

Informazioni sul produttore

LAMPA S.p.A.

Via G. Rossa 53/55, 46019 Viadana (MN) ITALY

Tel. +39 0375 820700 - ISO 9001 / ISO 14001 / ISO 45001

Certified Company

service@lampa.it | www.lampa.it

Paese d'origine: Cina

EN User manual

This manual provides detailed instructions for the correct installation of bolts on the vehicle. Compliance with the indicated procedures ensures safety and optimal performance. It is recommended to have the installation carried out by a qualified technician or a specialized mechanical workshop.

Read these instructions carefully before starting the installation.

Keep this manual for future reference.

Warranty

The warranty is valid for 24 months from the date of purchase, unless otherwise required by law. Any defects found must be promptly reported to the authorized dealer, attaching proof of purchase.

The warranty does not cover damages resulting from:

- Improper use or incorrect installation of the product
- Tampering, modifications, or unauthorized interventions
- Normal wear due to vehicle use
- Accidental damage or damage caused by external events (impacts, accidents, etc.)

Product description

Car bolts ensure the secure fastening of the wheels to the hub. Made of a special high-strength zinc-finished steel alloy (10.9), these bolts are treated to resist corrosion and mechanical stress.

Package contents

- Set of 10 car bolts
- User manual
- Product label with all bolt data

Main functions

- Secure wheel fastening
- High tensile and torsional strength
- Compatibility with major wheel models

Safety

- Perform installation on a flat surface using a lifting jack and a support stand
- Make sure the vehicle is turned off, with the key removed and the parking brake engaged
- Check the compatibility of the bolts with the wheels to be installed
- Choose bolts suitable for the wheel and vehicle to ensure safe installation (refer to the catalogue and the vehicle's manual for proper selection)
- Periodically check bolt tightening every 2000–3000 km
- Do not use on vehicles other than those specified by the manufacturer
- Operating temperature: from -20 °C to +120 °C
- Avoid installation in environments exposed to aggressive or corrosive chemicals as they may damage the product
- Keep out of reach of children

Installation

1. Park the vehicle on a flat surface
2. Position the jack and lift the vehicle
3. Unscrew the pre-mounted bolts and remove the wheel
4. Carefully clean the wheel rim, especially the contact areas with the hub and threaded holes, using a wire brush and, if possible, compressed air to clean the inside of the holes
5. Ensure that the bolts used have a head suitable for the wheel hole, with the same thread and pitch as the original ones. The head must have the same size as the original (e.g. 17–19–21 mm)
6. Insert the bolts by hand for the first few turns
7. Tighten crosswise with a torque wrench to the recommended torque (refer to the vehicle owner's manual)
8. After 50 km, check the tightening again

Maintenance and care

- Regularly check bolt tightening every 2000–3000 km or after removing the wheel to ensure secure fastening
- Periodically clean the bolts and contact surfaces with a dry cloth to prevent dirt or corrosion buildup. Do not use acidic or abrasive cleaners
- Replace bolts if they show rust, deformation, or damaged threads

Disposal instructions

The product is not made of recyclable materials and therefore must not be disposed of with household waste.

At the end of its service life, deliver it to an authorized collection centre in accordance with local regulations.

Disclaimer

By carefully following these instructions, it is possible to achieve a safe and effective installation of the bolts, improving vehicle performance without compromising safety.

LAMPA Spa accepts no liability for damage to property, persons, or animals resulting from incorrect installation or improper use in violation of the provisions of this manual.

In case of discrepancies between different translations, only the Italian version shall be considered valid and binding.

Manufacturer Information

LAMPA S.p.A.

Via G. Rossa 53/55, 46019 Viadana (MN) ITALY

Tel. +39 0375 820700 - ISO 9001 / ISO 14001 / ISO 45001

Certified Company

service@lampa.it | www.lampa.it

Country of origin: China

FR Manuel d'utilisation

Ce manuel fournit des instructions détaillées pour le montage correct des boulons sur les roues du véhicule. Le respect des procédures indiquées garantit sécurité et performances optimales. Il est recommandé de confier l'installation à un technicien qualifié ou à un atelier mécanique spécialisé.

Lire attentivement ces instructions avant de commencer l'installation.

Conserver le manuel pour toute référence future.

Garantie

La garantie est valable 24 mois à compter de la date d'achat, sauf dispositions légales différentes. Tout défaut constaté doit être signalé sans délai au revendeur agréé, en joignant la preuve d'achat.

La garantie ne couvre pas les dommages résultant de :

- Utilisation incorrecte ou montage erroné du produit
- Altérations, modifications ou interventions non autorisées
- Usure naturelle due à l'utilisation du véhicule
- Dommages accidentels ou causés par des agents externes (chocs, accidents, etc.)

Description du produit

Les boulons pour automobile assurent la fixation sûre des roues au moyeu. Fabriqués en alliage spécial d'acier à haute résistance (10.9) avec finition zinguée, ces boulons sont traités pour résister à la corrosion et aux sollicitations mécaniques.

Contenu de l'emballage

- Jeu de 10 boulons pour automobile
- Manuel d'utilisation
- Étiquette produit contenant toutes les données du boulon

Fonctions principales

- Fixation sûre des roues
- Résistance élevée à la traction et à la torsion
- Compatibilité avec les principaux modèles de jantes

Sécurité

- Effectuer le montage sur une surface plane, à l'aide d'un cric de levage et d'un support de sécurité
- S'assurer que le véhicule est à l'arrêt, les clés retirées et le frein de stationnement engagé
- Vérifier la compatibilité des boulons avec les roues sur lesquelles ils seront montés
- Choisir des boulons adaptés à la jante et au véhicule afin de garantir un montage sûr (consulter le catalogue et le manuel du véhicule pour un choix correct)
- Contrôler périodiquement le serrage des boulons tous les 2000 à 3000 km
- Ne pas utiliser sur des véhicules autres que ceux indiqués par le constructeur
- Température d'utilisation : de -20 °C à +120 °C
- Éviter le montage dans des environnements exposés à des agents chimiques agressifs ou corrosifs susceptibles d'endommager le produit
- Tenir hors portée des enfants

Installation

1. Garer le véhicule sur une surface plane
2. Positionner le cric et soulever le véhicule
3. Dévisser les boulons prémontés et démonter la roue
4. Nettoyer soigneusement la jante, en particulier les zones de contact avec le moyeu et les trous filetés, à l'aide d'une brosse métallique et, si possible, d'air comprimé pour nettoyer l'intérieur des trous
5. S'assurer d'utiliser des boulons dont la tête correspond au trou de la jante, avec le même filetage et le même pas que les originaux. La tête doit avoir la même dimension que l'originale (ex. 17-19-21 mm)
6. Insérer les boulons à la main pour les premiers tours
7. Serrer en croix à l'aide d'une clé dynamométrique au couple recommandé (consulter le manuel d'instructions du véhicule)
8. Après 50 km, vérifier à nouveau le serrage

Entre tien et soin

- Vérifier régulièrement le serrage des boulons tous les 2000 à 3000 km ou après tout démontage de la roue afin de garantir une fixation sûre
- Nettoyer périodiquement les boulons et les surfaces de contact avec un chiffon sec pour éviter l'accumulation de saleté ou de corrosion. Ne pas utiliser de détergents acides ou abrasifs
- Remplacer les boulons s'ils présentent de la rouille, des déformations ou des filetages endommagés

Indications pour l'élimination

Le produit n'est pas fabriqué à partir de matériaux recyclables et ne doit donc pas être éliminé avec les déchets ménagers. En fin de vie du produit, le remettre à un centre de collecte agréé conformément à la réglementation locale.

Clause de non-responsabilité

En suivant attentivement ces instructions, il est possible d'obtenir un montage sûr et efficace des boulons, améliorant les performances du véhicule sans compromettre sa sécurité. LAMPASpa ne saurait être tenue responsable d'aucun dommage matériel, corporel ou animal résultant d'un montage incorrect ou d'une utilisation inappropriée, en contradiction avec les dispositions du présent manuel. En cas de divergence entre les différentes traductions, seule la version en langue italienne fera foi et sera considérée comme valide et contraignante.

Informations sur le fabricant

LAMPAS.p.A.

Via G. Rossa 53/55, 46019 Viadana (MN) ITALY

Tel. +39 0375 820700 - ISO 9001 / ISO 14001 / ISO 45001 Certified Company

service@lampa.it | www.lampa.it

Pays d'origine : Chine

ES Manual de uso

Este manual proporciona instrucciones detalladas para el correcto montaje de los pernos en las ruedas del vehículo. El cumplimiento de los procedimientos indicados garantiza seguridad y un rendimiento óptimo. Se recomienda confiar la instalación a un técnico cualificado o a un taller mecánico especializado.

Lea atentamente estas instrucciones antes de comenzar la instalación.

Conserve el manual para cualquier referencia futura.

Garantía

La garantía tiene una validez de 24 meses a partir de la fecha de compra, salvo disposiciones normativas diferentes. Cualquier defecto detectado debe comunicarse de inmediato al distribuidor autorizado, adjuntando la prueba de compra. La garantía no cubre daños derivados de:

- Uso inadecuado o montaje incorrecto del producto.
- Manipulaciones, modificaciones o intervenciones no autorizadas.
- Desgaste natural debido al uso del vehículo.
- Daños accidentales o causados por agentes externos (golpes, accidentes, etc.).

Descripción del producto

Los pernos para automóvil garantizan la fijación segura de las ruedas al buje. Fabricados en una aleación especial de acero de alta resistencia (10.9) con acabado galvanizado, estos pernos están tratados para resistir la corrosión y las sollicitaciones mecánicas.

Contenido del paquete

- Set de 10 pernos para automóvil
- Manual de uso
- Etiqueta del producto con todos los datos del perno

Funciones principales

- Fijación segura de las ruedas
- Alta resistencia a la tracción y a la torsión
- Compatibilidad con los principales modelos de llantas

Seguridad

- Realizar el montaje sobre una superficie plana, utilizando un gato elevador y un caballete de soporte
- Asegurarse de que el vehículo esté apagado, con las llaves retiradas y el freno de estacionamiento activado
- Verificar la compatibilidad de los pernos con las ruedas en las que se instalarán
- Elegir pernos adecuados para la llanta y el vehículo a fin de garantizar un montaje seguro (consultar el catálogo y el manual del vehículo para una elección correcta)
- Comprobar periódicamente el apriete de los pernos cada 2000-3000 km
- No utilizar en vehículos distintos de los indicados por el fabricante
- Temperatura de funcionamiento: de -20 °C a +120 °C
- Evitar el montaje en entornos expuestos a agentes químicos agresivos y corrosivos, ya que pueden dañar el producto

- Mantener fuera del alcance de los niños

Instalación

1. Estacione el vehículo sobre una superficie plana
2. Coloque el gato y eleve el vehículo
3. Desenrosque los pernos premontados y retire la rueda
4. Limpie cuidadosamente la llanta, especialmente las zonas de contacto con el buje y los orificios roscados, utilizando un cepillo metálico y, si es posible, aire comprimido para limpiar el interior de los orificios
5. Asegúrese de utilizar pernos con cabeza adecuada al orificio de la llanta, con rosca y paso iguales a los originales. La cabeza debe tener el mismo tamaño que la original (por ejemplo, 17-19-21 mm)
6. Inserte los pernos a mano durante las primeras vueltas
7. Apriete en cruz con una llave dinamométrica al par recomendado (consulte el manual de instrucciones del vehículo)
8. Después de 50 km, vuelva a comprobar el apriete

Mantenimiento y cuidado

- Compruebe regularmente el apriete de los pernos cada 2000-3000 km o después de desmontar la rueda para garantizar una fijación segura
- Limpie periódicamente los pernos y las superficies de contacto con un paño seco para evitar acumulaciones de suciedad o corrosión. No utilice detergentes ácidos ni abrasivos
- Sustituya los pernos si presentan óxido, deformaciones o roscas dañadas

Indicaciones para la eliminación

El producto no está fabricado con materiales reciclables, por lo tanto, no debe eliminarse junto con los residuos domésticos.

Al final de la vida útil del producto, entréguelo en un centro de recogida autorizado conforme a la normativa local.

Descargo de responsabilidad

Siguiendo atentamente estas instrucciones, es posible obtener un montaje seguro y eficaz de los pernos, mejorando el rendimiento del vehículo sin comprometer la seguridad LAMPA Spa no se hace responsable de ningún daño a objetos, personas o animales derivados de un montaje incorrecto o de un uso inadecuado, en contravención de las normas del presente manual. En caso de discrepancias entre las distintas traducciones, prevalecerá exclusivamente la versión en idioma italiano, considerada la única válida y vinculante.

Información del fabricante

LAMPA S.p.A.

Via G. Rossa 53/55, 46019 Viadana (MN) ITALY

Tel. +39 0375 820700 - ISO 9001 / ISO 14001 / ISO 45001

Certified Company

service@lampa.it | www.lampa.it

País de origen: China

DE Gebrauchsanleitung

Dieses Handbuch enthält detaillierte Anweisungen für die korrekte Montage der Radschrauben am Fahrzeug. Die Beachtung der angegebenen Verfahren gewährleistet Sicherheit und optimale Leistung. Es wird empfohlen, die Installation einem quali-fizierten Techniker oder einer spezialisierten Werkstatt zu überlassen.

Lesen Sie diese Anweisungen sorgfältig durch, bevor Sie mit der Installation beginnen.

Bewahren Sie das Handbuch für zukünftige Referenzen auf.

Garantie

Die Garantie gilt für 24 Monate ab dem Kaufdatum, sofern keine anderen gesetzlichen Bestimmungen gelten. Etwaige festgestellte Mängel müssen umgehend dem autorisierten Händler gemeldet und der Kaufnachweis beigelegt werden. Die Garantie deckt keine Schäden ab, die verursacht werden durch:

- Unsachgemäße Verwendung oder fehlerhafte Montage des Produkts
- Manipulationen, Änderungen oder nicht autorisierte Eingriffe
- Natürlichen Verschleiß infolge der Fahrzeugnutzung
- Unfallbedingte Schäden oder Schäden durch äußere Einflüsse (Stöße, Unfälle usw.)

Produktbeschreibung

Die Radschrauben gewährleisten die sichere Befestigung der Räder an der Nabe. Sie bestehen aus einer speziellen hochfesten Stahllegierung (10.9) mit verzinkter Oberfläche und sind behandelt, um Korrosion und mechanischen Belastungen standzuhalten.

Verpackungsinhalt

- Set mit 10 Radschrauben
- Gebrauchsanweisung
- Produktetikett mit allen Schraubendaten

Hauptfunktionen

- Sichere Befestigung der Räder
- Hohe Zug- und Torsionsfestigkeit
- Kompatibilität mit den gängigsten Felgenmodellen

Sicherheit

- Die Montage auf einer ebenen Fläche durchführen, unter Verwendung eines Wagenhebers und einer geeigneten Stütze
- Sicherstellen, dass das Fahrzeug ausgeschaltet ist, die Schlüssel abgezogen und die Handbremse angezogen sind
- Überprüfen Sie die Kompatibilität der Schrauben mit den Rädern, auf denen sie montiert werden sollen
- Wählen Sie Schrauben, die für Felge und Fahrzeug geeignet sind, um eine sichere Montage zu gewährleisten (siehe Katalog und Fahrzeughandbuch zur richtigen Auswahl)
- Überprüfen Sie regelmäßig das Anzugsmoment der Schrauben alle 2000–3000 km
- Nicht an Fahrzeugen verwenden, die nicht vom Hersteller vorgesehen sind
- Betriebstemperatur: von -20 °C bis +120 °C
- Vermeiden Sie die Montage in Umgebungen, die aggressiven oder korrosiven Chemikalien ausgesetzt sind, da diese das

Produkt beschädigen können

- Von Kindern fernhalten

Installation

1. Fahrzeug auf einer ebenen Fläche parken
2. Wagenheber positionieren und Fahrzeug anheben
3. Vormontierte Schrauben lösen und Rad abnehmen
4. Felge gründlich reinigen, insbesondere die Kontaktflächen mit der Nabe und die Gewindebohrungen, mit einer Drahtbürste und, falls möglich, mit Druckluft zur Reinigung der Bohrungen
5. Sicherstellen, dass Schrauben mit passendem Schraubenkopf für die Felgenbohrung verwendet werden, mit gleichem Gewinde und gleicher Steigung wie die Originale. Der Schraubenkopf muss die gleiche Größe wie das Original haben (z. B. 17–19–21 mm)
6. Schrauben zunächst von Hand eindrehen
7. Über Kreuz mit einem Drehmomentschlüssel auf das empfohlene Drehmoment anziehen (siehe Fahrzeughandbuch)
8. Nach 50 km das Anzugsmoment erneut überprüfen

Wartung und pflege

- Überprüfen Sie regelmäßig das Anzugsmoment der Schrauben alle 2000–3000 km oder nach einem Radwechsel, um eine sichere Befestigung zu gewährleisten
- Reinigen Sie die Schrauben und Kontaktflächen regelmäßig mit einem trockenen Tuch, um Schmutz- oder Korrosionsablagerungen zu vermeiden. Keine sauren oder scheuernden Reinigungsmittel verwenden
- Ersetzen Sie Schrauben bei Rost, Verformung oder beschädigtem Gewinde

Entsorgungshinweise

Das Produkt besteht nicht aus recycelbaren Materialien und darf daher nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden.

Am Ende der Lebensdauer des Produkts ist es gemäß den örtlichen Vorschriften an eine autorisierte Sammelstelle zu übergeben.

Haftungsausschluss

Durch die sorgfältige Befolgung dieser Anweisungen kann eine sichere und effektive Montage der Schrauben erreicht werden, wodurch die Fahrzeugleistung verbessert wird, ohne die Sicherheit zu beeinträchtigen. LAMPASpa übernimmt keine Haftung für Schäden an Sachen, Personen oder Tieren, die aus einer fehlerhaften Montage oder unsachgemäßen Verwendung entgegen den Vorschriften dieses Handbuchs entstehen. Im Falle von Abweichungen zwischen den verschiedenen Übersetzungen gilt ausschließlich die italienische Fassung als verbindlich und rechtsgültig.

Herstellerinformationen

LAMPAS p.A.

Via G. Rossa 53/55, 46019 Viadana (MN) ITALY

Tel. +39 0375 820700 - ISO 9001 / ISO 14001 / ISO 45001
Certified Company

service@lampa.it | www.lampa.it

Herkunftsland: China



Made in China

LAMPA S.p.A. Via G. Rossa, 53/55 - 46019 Viadana (MN) ITALY - Tel. +39 0375 820700
ISO 9001 / 14001 / 45001 Certified Company - service@lampa.it - **www.lampa.it**